



# Guía de recursos para el lugar de trabajo

## DEPARTAMENTO DE SALUD Y RECURSOS HUMANOS DE ESTADOS UNIDOS CONTENIDO DEL SERVICIO DE SALUD PÚBLICA

Introducción .....	i
Servicio de Recursos para Empresas y Empleados, proporcionado por el CDC .....	ii
Estuche de materials para Gerentes, proporcionado por el Programa del CDC “El Mundo Empresarial Responde al SIDA” .....	ii
Estuche de materials para Dirigentes Sindicales/Líderes Laborales, proporcionado por el Programa del CDC “Los Trabajadores Responden al SIDA” .....	iii
Materiales de referencia	
Política para el lugar de trabajo .....	1
Entrenamiento de líderes empresariales y sindicales .....	5
Educación de los empleados .....	12
Educación de las familias .....	14
Participación comunitaria .....	18
Organizaciones .....	20
Formulario de solicitud .....	37

La información en esta publicación es solamente para información general y con fines educativos y no está dirigida a ser usada como asesoramiento legal. Para obtener asesoramiento legal específico, las empresas y los individuos deberían consultar a un abogado.

## **INTRODUCCIÓN AL VIH/SIDA EN EL LUGAR DE TRABAJO**

¿Está su lugar de trabajo preparado para responder al SIDA? El impacto del SIDA sobre el lugar de trabajo se intensifica con cada año de la epidemia. El grupo de edad (25 a 44 años) más afectado por el VIH/SIDA comprende el grueso de la fuerza laboral de Estados Unidos; en efecto, más del 50 por ciento de los 121 millones de trabajadores de nuestra nación pertenecen a este grupo. Los CDC también estiman que aproximadamente 600.000 a 950.000 personas en este país están infectadas con el VIH. Una de cada seis empresas grandes en Estados Unidos (con más de 50 empleados) y una de cada 16 empresas pequeñas (menos de 50 empleados) ha tenido que enfrentar las cuestiones inherentes de tener un empleado con el VIH o con SIDA.

Los programas de los CDC “El Mundo Empresarial Responde al SIDA/Los Trabajadores Responden al SIDA” (BRTA/LRTA) ayudan a las empresas grandes y pequeñas y a las organizaciones sindicales a enfrentar el desafío del VIH/SIDA en el lugar de trabajo y en la comunidad. Estos programas trabajan en asociación con las empresas y con los sindicatos laborales así como con las asociaciones de comercio, los departamentos de salud pública, las organizaciones dedicadas al SIDA y los organismos gubernamentales para promover el desarrollo de programas integrales sobre el VIH/SIDA para el lugar de trabajo. El programa BRTA/LRTA se compone de cinco partes: desarrollo de políticas para el lugar de trabajo, entrenamiento de líderes entre los supervisores y los dirigentes sindicales, educación del empleado, educación familiar y participación comunitaria.

Los materiales en esta guía de recursos están organizados conforme a estos cinco componentes del programa. El lector es referido a fuentes de información sobre cuestiones que incluyen la Ley de Estadounidenses Minusválidos o ADA, la participación comunitaria y la filantropía empresarial y la formulación de políticas.

Esta guía está encabezada por las Cajas de Materiales de los programas El Mundo Empresarial Responde al SIDA/Los Trabajadores Responden al SIDA. Estas cajas de materiales son elementos clave de dichos programas y contienen información integral sobre todos los aspectos de un programa sobre SIDA para el lugar de trabajo para empresas y sindicatos laborales.

Dentro de cada sección de la guía las entradas proveen información sobre dónde se puede obtener dichos materiales. Algunos materiales pueden obtenerse a través del Servicio de Recursos para Empresas y Empleados de los CDC usando los formularios de solicitud que se adjuntan. Los artículos de revistas están disponibles a través de las universidades locales y de las bibliotecas públicas; los bibliotecarios podrán ayudarle a encontrarlas.

Además de los materiales que se mencionan, la guía incluye una lista de organizaciones que pueden asistir a los empleadores que están enfrentando al VIH/SIDA en el lugar de trabajo. Se proveen direcciones y números de teléfono para cada organización, así como una breve descripción de las actividades y servicios que ofrecen.

El suministro de esta información no representa un patrocinio por parte de los CDC, del Servicio de Recursos para Empresas y Empleados de los CDC o de cualquier otra organización. El usuario tiene la responsabilidad de evaluar esta información conforme a sus necesidades y requisitos individuales antes de usarla. Todos los

materiales y organizaciones se encuentran en los bancos de datos de Materiales y Referencias para el Lugar de Trabajo del Servicio de Recursos para Empresas y Empleados de los CDC y de los Recursos y Servicios del Centro Nacional de Prevención e Información del CDC.

### **SERVICIO DE RECURSOS PARA EMPRESAS Y EMPLEADOS DE LOS CDC**

El Servicio de Recursos para Empresas y Empleados de los CDC es un servicio gratuito que provee información y referencias a quienes llaman solicitando asistencia con cuestiones relacionadas con el VIH/SIDA en el lugar de trabajo. Los especialistas contestan preguntas sobre el establecimiento de programas de educación a los empleados y formulación de políticas sobre el VIH/SIDA. Para hablar con un especialista en referencias llame al 1-800-458-5231. Hay especialistas bilingües disponibles para atender a quienes hablen español.

### **CAJA DE MATERIALES DEL GERENTE DEL PROGRAMA “EL MUNDO EMPRESARIAL RESPONDE AL SIDA” DE LOS CDC**

Esta Caja de Materiales fácil de usar provee información sobre cómo desarrollar programas educativos sobre el VIH/SIDA para el lugar de trabajo. Los materiales en esta Caja de Materiales abarcan cinco componentes clave de dichos programas: formulación de políticas, educación de los empleados, entrenamiento de supervisores, educación familiar y participación en la comunidad. Los materiales sobre políticas para el lugar de trabajo incluyen folletos que explican el programa El Mundo Empresarial Responde al SIDA y La Ley de Estadounidenses Minusválidos, la Ley de Licencia por Razones Médicas o Familiares, preguntas y respuestas sobre el VIH/SIDA en el lugar de trabajo, información sobre cómo elaborar una política para el lugar de trabajo, recomendaciones para las pequeñas empresas e información sobre seguros de salud y beneficios de Seguridad Social y del SSI. Otros materiales sobre políticas incluyen folletos acerca de casos de estudio de ajustes razonables en las condiciones de trabajo y cómo controlar la tuberculosis y el VIH en el lugar de trabajo de hoy; las normas de OSHA sobre patógenos de transmisión sanguínea, y el impacto financiero que tiene un programa para el lugar de trabajo sobre una empresa. Los folletos de educación del empleado incluyen información sobre la implementación de programas educativos e información general sobre el VIH/SIDA, un volante para incluir en los sobres de salarios de los empleados, dos modelos de afiches y los instrumentos de evaluación de un programa de VIH/SIDA. Los materiales de educación familiar incluyen una guía para gerentes sobre la importancia de la educación familiar y una guía sobre prevención del VIH/SIDA para los empleados y sus familias, mientras que un folleto sobre la participación en la comunidad se concentra en el apoyo al trabajo voluntario de los empleados y al servicio comunitario. También incluye una guía de recursos del programa El Mundo Empresarial Responde al SIDA y un catálogo de materiales sobre el VIH/SIDA disponibles a través de la Centro Nacional de Prevención e Información del CDC. Disponible en: *CDC Business and Labor Resource Service*, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231; (888) 282-7681 (fax); (800) 243-7012 (TTY); Número de inventario CDC: D042. Ver información sobre solicitudes al final de esta guía.

## **CAJA DE MATERIALES DEL DIRIGENTE SINDICAL DEL PROGRAMA “LOS TRABAJADORES RESPONDEN AL SIDA” DE LOS CDC**

Esta Caja de Materiales está dividida en cuatro secciones y contiene materiales sobre políticas para el lugar de trabajo, educación de los empleados, educación familiar, así como recursos para el desarrollo continuo de un programa. La sección sobre políticas para el lugar de trabajo incluye folletos que explican el programa Los Trabajadores Responden al SIDA, el papel del sindicato laboral en las políticas sobre el VIH y el SIDA para el lugar de trabajo, políticas de contratación y lenguaje de resolución de disputas y seguros de salud. También se incluye un manual sobre el SIDA en el lugar de trabajo para líderes sindicales. La sección sobre educación de los trabajadores consiste en folletos sobre cómo participar en la prevención del VIH/SIDA y la prevención de la exposición laboral del VIH; un folleto que muestra las respuestas de los sindicatos laborales al VIH/SIDA a nivel local, estatal y nacional; un folleto con información general sobre el SIDA; un volante para incluir en los sobres de salarios de los empleados; y transparencias para presentaciones. La sección de educación familiar consiste en una guía sobre prevención del VIH/SIDA para trabajadores y sus familias. La sección de recursos incluye una guía para Los Trabajadores Responden al SIDA, un catálogo de materiales sobre el VIH/SIDA disponible a través de la Centro Nacional de Prevención e Información del CDC. Disponible en: *CDC Business and Labor Resource Service*, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231; (888) 282-7681 (fax); (800) 243-7012 (TTY); Número de inventario CDC: D262. Ver la información sobre solicitudes al final de esta guía.





## Materiales de Referencia

### POLÍTICA PARA EL LUGAR DE TRABAJO

#### ARTÍCULOS

##### **Una respuesta empresarial al SIDA**

Jacobs, Heidi. *Management Review*, enero 1995, vol. 84, no. 1, p.6.

En 1994, 38 de las 794 compañías consultadas en la encuesta *1994 Survey of HIV- and AIDS-Related Policies*, una publicación de la Asociación de Administración de Estados Unidos o AMA, informaron haber tratado con por lo menos un caso de infección del VIH, lo que representa un aumento del 15 por ciento con respecto a 1991. Aunque el 26 por ciento de las compañías que han tratado con el VIH o el SIDA en el lugar de trabajo tienen políticas específicas sobre el SIDA, sólo el 17 por ciento de los encuestados que no han tenido este problema han implementado una política.

##### **Hora de actuar: respuesta al SIDA**

Pincus, Laura B. y Trivedi, Shefali M. *Training & Development*, enero 1994, vol. 48, no. 1, p. 45.

En este artículo se presenta una situación hipotética sobre como de tratar con el VIH/ SIDA en el lugar de trabajo, así como información acerca de la manera en que seis compañías han tratado con estas cuestiones. Los autores invitan a desarrollar métodos educativos y desplegar iniciativa.

##### **Su compañía, el SIDA y la ley**

*Training & Development*, enero 1994, vol. 48, no. 1, p. 48.

Brinda información sobre cuestiones como la confidencialidad y los ajustes razonables a las condiciones de trabajo, las cuales están cubiertos por ADA y la Ley de Rehabilitación de 1973. Un caso ficticio ilustra las cuestiones legales que rodean al VIH y al SIDA.

##### **Protección de su seguro de salud privado: cómo podría ayudarle la Ley sobre Responsabilidad y Portabilidad de Seguros de Salud de 1996.**

Agosto de 1998  
Este informe resume los cambios en el mercado de seguros de salud bajo la Ley sobre Responsabilidad y Portabilidad de Seguros de Salud de 1996. Esta ley garantiza la disponibilidad y renovación del seguro de salud para ciertos empleados e individuos y limita el uso de restricciones por condiciones médicas preexistentes. El informe provee respuestas a algunas de las preguntas más frecuentes sobre la provisión de seguros de la ley. También ofrece una visión general de la ley. *Disponible*

en: *Asociación Nacional de Personas con SIDA*. 1413 K Street NW, Washington, DC 20005-3442. (202) 898-0414, fax (202) 898-0435. <http://www.napwa.org>.

**El VIH/SIDA en el lugar de trabajo.** 1993.

Este folleto ofrece información general con respecto al VIH/SIDA en el lugar de trabajo. Brinda un plan para desarrollar una respuesta al VIH en el lugar de trabajo que cubra los aspectos médicos, las cuestiones legales, desarrollo de políticas laborales, educación y entrenamiento de los empleados y privacidad. También se proveen recursos adicionales. *Pueden obtenerse fotocopias de este material a través del CDC's Business and Labor Resource Service, National Prevention Information Network, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231; fax (888) 252-7681; TTY (800) 243-7012. Número de artículo: AD0014246.*

**Leyes y litigios sobre el VIH en el ámbito laboral.** 1995.

En: *Transfusion-Associated AIDS*. Jenner, Robert K.

Este capítulo discute las cuestiones principales sobre las leyes y litigios relativos al SIDA y al empleo. Las dos piezas legales principales cubiertas son la Ley de Rehabilitación de 1973 y la Ley de Estadounidenses Minusválidos (ADA). Se resumen los aspectos particulares de cada ley y se describe su jurisdicción. Otras cuestiones incluyen la Ley de Seguridad de Ingresos Jubilatorios de los Empleados (ERISA), confidencialidad, compensación de los trabajadores y el trastorno emocional causado por la discriminación. *Disponible en: Lawyers and Judges Publishing Company, P.O. Box 30040, Tucson, AZ 85751-0040. (520) 323-1500.*

**Red de ajustes en el empleo: lista de control y guía para ADA.** 1995.

Este informe, presentado en forma de preguntas y respuestas, ayuda a los gerentes y supervisores a desarrollar una política adecuada a los requisitos de la Ley de Estadounidenses Minusválidos o ADA. Muchas secciones de ADA tienen sus secciones correspondientes en este informe, de modo que los empleadores pueden ver cuales son las áreas en que posiblemente necesiten modificar sus prácticas corrientes. Otra sección de este informe resume lo que se puede y lo que no se puede preguntar durante una entrevista laboral con una persona minusválida, así como señales corporales, incluso lo que no se debe hacer al entrevistar a individuos con problemas auditivos y personas en sillas de ruedas. También se discuten los ajustes razonables, la discriminación y los exámenes médicos previos a la contratación. *Disponible en: Job Accomodation Network, P.O. Box 6080, Morgantown, WV 26506-6080. <http://janweb.iedi.wvu.edu>.*

**Política de la Junta Nacional de Relaciones Laborales sobre el SIDA y las personas VIH-positivas en el lugar de trabajo.** 1995.

Esta declaración resume la política de la Junta Nacional de Relaciones Laborales (NLRB) sobre el VIH/SIDA. La primera sección discute la discriminación en el lugar de trabajo y los ajustes razonables. La segunda sección se refiere a los beneficios de los empleados, mientras que la tercera sección discute la decisión de dar a conocer la condición de infección con el VIH, la confidencialidad y la ley de privacidad. La cuarta sección trata cuestiones de salud y seguridad en el lugar de trabajo. Se incluye una lista de números de teléfono donde se puede obtener información sobre el

SIDA, así como recursos de información adicional. *Disponible en: National Labor Relations Board, Division of Administration, Special Programs and Services Unit, 1099 14th St., NW, Washington, D.C. 20570-0001. (202) 273-3933.*

**Políticas del sector privado sobre el SIDA: Manejo empresarial del VIH/SIDA.** 1997.

Este es un programa de seis módulos que provee una base lógica para la formulación de políticas y programas empresariales sobre el VIH/SIDA. El manual describe un método detallado para la planificación e implementación de programas preventivos y políticas empresariales sobre el VIH/SIDA. La guía ha sido concebida para uso por el sector privado. Los seis módulos proveen información general sobre la epidemia del VIH/SIDA, determinan el costo económico del VIH/SIDA para una compañía y resumen el proceso de desarrollo de un programa de prevención y de políticas para el lugar de trabajo. En este material se incluye también una guía para el usuario sobre cómo determinar las necesidades de políticas para el lugar de trabajo, una guía para moderadores de presentaciones y talleres de trabajo, así como estudios de casos de lugares de trabajo de personas afroestadounidenses sobre el manejo empresarial del VIH/SIDA. *Disponible en: Family Health International, AIDS Control and Prevention Project, Washington Office, 2101 Wilson Blvd., Suite 700, Arlington, VA 22201. (703) 516-9779.*

**Modelos de políticas.** 1992.

Esta publicación ofrece modelos de políticas para el personal que tratan con el VIH/SIDA y que han sido desarrolladas y usadas por una variedad de empresas, sindicatos laborales y organizaciones sin fines de lucro. Incluye las políticas de *Bank of America, RJR Nabisco, AFL-CIO, National Association of Manufacturers* y *San Francisco AIDS Foundation*, entre otras. *Disponible en: National AIDS Fund, 1400 Eye Street, NW, Suite 1220, Washington, D.C. 20005-2208. (202) 408-4848.*

**Alguien en la escuela tiene SIDA: Guía completa de políticas educativas con respecto a la infección del VIH. Revisada, 1996.**

Este manual presenta recomendaciones sobre la formulación de políticas por los distritos estatales y locales con respecto a personas infectadas con el VIH en el ámbito escolar. Está dividida en varias secciones: recomendaciones generales, recomendaciones sobre políticas, información de recursos y un apéndice. La sección de recomendaciones sobre políticas contiene sugerencias sobre declaraciones de política con respecto a la asistencia de los estudiantes y al empleo del personal; procedimientos para evaluar a los estudiantes y miembros del personal que están infectados con el VIH; confidencialidad, y el entrenamiento del personal escolar en estos procedimientos. Cada política es seguida por comentarios y una discusión de problemas potenciales y preocupaciones que puedan surgir a partir de la implementación de estas políticas por los estados o distritos. La sección de recursos discute la educación sobre el VIH, discriminación, provisión de informes, diseño de políticas y manejo de situaciones de crisis. En un apéndice se incluyen fuentes de información para los documentos mencionados en este libro, una bibliografía de otras fuentes de información y una lista de los miembros de la junta asesora. *Disponible en: National*

*Association of State Boards of Education, 277 S. Washington St., Suite 100, Alexandria, VA 22314. (703) 684-4000; fax (703) 836-2313.*

**Pautas y recomendaciones sugeridas sobre políticas para el lugar de trabajo respecto a la infección del VIH y enfermedades relacionadas.** 1995.

Estas recomendaciones de la Iglesia Metodista Unida con respecto a los empleados con el VIH/SIDA han sido concebidas para las iglesias locales y las instituciones relacionadas con la iglesia. Explican que aunque la Ley de Estadounidenses Minusválidos (ADA) no afecta a las instituciones religiosas en cuanto a servicios y ajustes, sí protege a los empleados de la iglesia. Se incluye una lista de los 10 Principios para el Lugar de Trabajo, adaptada de una lista similar desarrollada por la Comisión de Ciudadanos de la Ciudad de Nueva York y el Norte de Nueva Jersey sobre el SIDA. *Disponible en: General Board of Global Ministries, United Methodist Church, Health and Welfare Ministries Program Department, 475 Riverside Dr., 3<sup>rd</sup> Fl., Room 320, New York, NY 10115. (212) 870-3870; fax (212) 870-3624. <http://www.gbmg-umc.org>.*

**Todos vivimos con el SIDA: como puede usted establecer políticas y recomendaciones para el lugar de trabajo.** 1993.

Este libro discute los aspectos particulares del desarrollo de políticas sobre el SIDA para prácticamente todos los tipos de lugares de trabajo y examina los obstáculos que se pueden encontrar en el proceso de elaboración de una política. Incluye información que debería ser incluida en una política integral sobre el SIDA, el proceso de desarrollo de dicha política y consideraciones para sectores específicos de la población y materiales sobre recursos. *Disponible en: Fairview Press, 2450 Riverside Ave. South, Minneapolis, MN 55454. (612) 672-4180; (800) 544-8207.*

Los artículos marcados con asteriscos en la siguiente sección contienen materiales adicionales que pueden ser útiles en la formulación de políticas.

## ENTRENAMIENTO DE LÍDERES EMPRESARIALES Y SINDICALES

### ARTÍCULOS

#### **El SIDA en el lugar de trabajo: Informe actualizado**

Stone, Romuald A. *The Academy of Management Executive*, agosto 1994, vol. 8, no. 3, p. 52.

Este artículo hace un llamado al gobierno y a los líderes empresariales para que asuman una posición firme frente al SIDA. Las empresas pueden prepararse ellas mismas y a sus empleados para evitar situaciones de crisis, mediante la implementación de políticas integrales para el lugar de trabajo y la provisión de educación apropiada y programas de prevención sobre el VIH/SIDA. También resume algunas de las importantes consecuencias legales y económicas para las compañías, incluso los costos de seguros y de la atención médica, la solicitud de empleo, los pleitos legales y la reducción de la productividad, todo lo cual destaca el hecho de que la prevención del VIH puede resultar en una reducción de costos. Se destacan varios ejemplos de programas implementados por distintas organizaciones y se enumeran referencias adicionales a materiales y organizaciones que proveen asistencia.

#### **Concienciación de Chubb Fosters sobre el SIDA a través de la educación**

Cox, Brian. *National Underwriter*, 8 de agosto de 1994, no. 32, p. 6.

Este artículo subraya el programa de siete años sobre educación y concienciación del SIDA lanzado en 1987 por *Chubb Corporation*, una compañía aseguradora de gran tamaño. El programa es obligatorio para los 10.000 empleados de *Chubb* en Estados Unidos y a nivel internacional. Los ejecutivos de *Chubb* insisten en que cada compañía tiene la obligación de ser un buen ciudadano empresarial y los programas educativos sólo dan resultados cuando cuentan con firme respaldo de la gerencia.

#### **Tendencias emergentes para tratar el SIDA en el lugar de trabajo**

Breuer, Nancy L. *Personnel Journal*, junio 1995, p. 125.

Este artículo trata las opciones laborales creadas por las ventajas médicas y normas legales para personas que viven con el VIH/SIDA. Las empresas deben entender las repercusiones de estas opciones y proveer información para los trabajadores.

#### **Respeto a su última voluntad: Cuando empleados con enfermedades terminales eligen trabajar**

Breuer, Nancy L. *Workforce*, mayo 1997.

Cuando un empleado enfrenta una enfermedad terminal, los gerentes bien informados deberían extender su compasión y ofrecer sus recursos para organizar un sistema de apoyo.

\*Puede también ser útil para desarrollar una política.

### **Cómo maneja el mundo empresarial la epidemia del SIDA**

Gerson, Vicki. *Business & Health*, enero 1997, p. 18.

Este artículo sugiere estrategias que las compañías pueden usar para enfrentarse a los costos crecientes de los nuevos tratamientos del VIH/SIDA, como los inhibidores de proteasa.

### **Enseñar sobre el SIDA.**

Smith, Vernita C. *Human Resource Executive*, septiembre 1996, p. 54.

Este artículo examina la necesidad de la educación sobre el VIH/SIDA en el lugar de trabajo, las maneras en que puede beneficiar a empleados y empleadores y por qué los empleadores deberían proveer esta educación.

### **Qué hacer antes de que nos ataque el SIDA**

Bordwin, M. *Management Review*, febrero 1995, p. 49.

Este artículo le explica a los lectores por qué necesitan implementar políticas sobre el VIH/SIDA, programas educativos, beneficios y ajustes razonables, antes de que deban enfrentarse con el caso de un empleado con el VIH/SIDA.

### **\*Cuando un empleado dice, "Jefe, tengo SIDA": Sus decisiones administrativas deben ser guiadas por ADA y FMLA**

Moomaw, P. *Restaurants USA*, marzo 1996, p. 10.

Este artículo aconseja a los empleadores que deben tener en cuenta la Ley de Estadounidenses Minusválidos o ADA y la Ley de Licencia por Razones Médicas o Familiares o FMLA, además de otras leyes aplicables cuando traten con un empleado que tenga el VIH/SIDA.

### **\*Razones para interesarse en el seguro de salud a largo plazo**

Manus, Danae A. *Business & Health*, enero 1997, p. 23.

El gobierno federal está alentando al sector privado a asumir el financiamiento de la atención a largo plazo. Este artículo discute las leyes relativas a este tema, la legislación y otras cuestiones.

## **OTROS MATERIALES**

### **\*Ley de Estadounidenses Minusválidos: Sus responsabilidades como empleador.** 1991.

Este folleto trata preguntas comunes sobre la manera en que ADA afecta el empleo de las personas minusválidas, incluso personas infectadas con el VIH. Considera la discriminación, los ajustes razonables y las responsabilidades de los empleadores. *Disponible en: U.S. Equal Employment Opportunity Commission, Publications Center, P.O. Box 12549, Cincinnati, OH 45212. (800) 669-3362; (800) 800-3302 (tdd). Publicación número EEOC-BK17.*

**\*Puede también ser útil para desarrollar una política.**

**Encuesta nacional sobre actitudes de los empleados hacia el SIDA: Lo que piensan los trabajadores estadounidenses.** 1998.

Este informe de una encuesta nacional detalla las experiencias de los empleados en cuestiones relacionadas con el VIH en el lugar de trabajo y sus actitudes hacia el SIDA. Provee respuestas a preguntas y preocupaciones sobre el SIDA y examina el conocimiento de las políticas laborales sobre el SIDA. También analiza la necesidad de entrenamiento y la educación sobre el VIH, la participación en actividades comunitarias relacionadas con el SIDA y el entrenamiento en el lugar de trabajo y en la comunidad. *Disponible en: National AIDS Fund, 1400 Eye Street, NW, Suite 1220, Washington, D.C. 20005. (202) 234-2437.*

**Guía de servicios clínicos preventivos para empleadores.** 1996.

Esta guía ofrece recomendaciones sobre la manera apropiada de brindar más de 200 servicios preventivos, todos ellos escritos en lenguaje corriente. Las recomendaciones se basan en la pericia de los especialistas clínicos en medicina familiar, medicina interna, obstetricia y ginecología, pediatría y medicina preventiva. La primera sección está compuesta de cuatro capítulos preparados para ayudar al lector a aplicar las recomendaciones como parte de un programa de beneficios laborales. Estos capítulos presentan estrategias para integrar los servicios preventivos, contratar servicios preventivos de alta calidad, desarrollar una estrategia de comunicaciones y análisis de información y evaluación. La segunda sección contiene 70 capítulos, entre los que se incluyen varios sobre el VIH, las enfermedades de transmisión sexual y la tuberculosis, adaptados de las recomendaciones sobre servicios clínicos preventivos. *Disponible en: Washington Business Group on Health, 777 N. Capitol St., NE, Suite 800, Washington, D.C. 20002. (202) 408-9320; fax (202) 408-9332.*

**La acción sindical en la lucha contra la discriminación por el SIDA.** 1996.

Este folleto examina por qué el SIDA es un tema de interés para los sindicatos. Considera la discriminación que mucha personas con el VIH enfrentan en el trabajo y por qué los sindicatos necesitan proteger a sus miembros. El folleto incluye información general sobre la razón por la cual se necesitan políticas sobre el VIH para el lugar de trabajo y presenta los componentes de una política integral de VIH y SIDA para el lugar de trabajo. Examina la necesidad de entrenamiento y educación y explica cómo el Sindicato Internacional de Empleados de Servicios (SEIU) puede ayudar a ofrecer estos servicios. El folleto incluye información básica sobre cómo se transmite y cómo no se transmite el VIH, haciendo hincapié en el hecho de que el VIH no se transmite por contacto casual. Provee información sobre leyes federales, estatales y locales diseñadas para proteger a las personas con SIDA contra la discriminación y da ideas sobre cómo usar contactos para proteger a los miembros. Examina los beneficios de salud y los componentes de una política laboral sobre enfermedades críticas. *Disponible en: Service Employees International Union, Occupational Safety and Health Department, 1313 L St., NW, Washington, D.C. 20005. (202) 898-3443.*

\*Puede también ser útil para desarrollar una política.

**Aplicación de las normas sobre el SIDA y la hepatitis B. 1993.**

Esta hoja informativa explica las medidas que pueden tomar los sindicatos locales para asegurarse de que los empleados sigan las recomendaciones de los CDC para protegerse de infecciones de transmisión sanguínea como el VIH y la hepatitis B. Alienta a los líderes sindicales a familiarizarse con las recomendaciones de los CDC y a solicitar a los empleadores que corrijan las condiciones y prácticas laborales inseguras y describe el uso de equipo protector y la implementación de precauciones universales. Los lectores aprenden cómo recurrir a OSHA si un empleador no acata las regulaciones de los CDC. Esta hoja informativa también describe los procedimientos de inspección y seguimiento de OSHA. *Disponible en: American Federation of State, County and Municipal Employees, Research Health and Safety Division, 1625 L St., NW, Washington, D.C. 20036-5687. (202) 429-1228.*

**El Libro del VIH/SIDA: Información para trabajadores. 5ta edición, 1997.**

Además de información general sobre la prevención y transmisión del VIH, esta monografía trata cuestiones de empleados y lugares de trabajo respecto al SIDA. Está dirigida al uso por empleadores que están desarrollando o conduciendo programas educativos para los empleados. Se refiere al riesgo en el lugar de trabajo y las políticas laborales que protegen los derechos de los trabajadores con SIDA. Incluye recomendaciones para trabajadores del servicio público y de la atención de salud que puedan entrar en contacto con personas infectadas. Estas recomendaciones hacen hincapié en la importancia de la ropa de protección, las precauciones para manejar fluidos corporales y objetos cortantes y los procedimientos apropiados de descontaminación y limpieza. La monografía apunta a grupos específicos de trabajadores como los técnicos de laboratorios, trabajadores de servicio de alimentos y mantenimiento, personal carcelario, policía, bomberos, trabajadores del servicio de recolección e incineración de basura y empleados de casas fúnebres. *Disponible en: Service Employees International Union, Occupational Safety and Health Department, 1313 L St. NW, Washington, D.C. 20005. (202) 898-3443.*

**El VIH/SIDA: Guía para empleadores y gerentes. 1997.**

Este es un folleto específico para los empleadores que están tratando de manejar el problema del VIH/SIDA en el lugar de trabajo común. Incluye información sobre las obligaciones legales de los empleadores y de la gerencia. *Disponible en: National AIDS Fund, 1400 Eye Street, NW, Suite 1220, Washington, D.C. 20005. (202) 234-2437.*

**\*Proyecto de asistencia técnica sobre el VIH en el lugar de trabajo: Hoja informativa sobre la Ley de Licencia por Razones Médicas o Familiares. 1996.**

Esta hoja informativa, presentada en forma de preguntas y respuestas, trata sobre la Ley Federal de Licencia por Razones Médicas o Familiares de 1993. Algunas de las cuestiones incluyen la elegibilidad y los aspectos de los requisitos para calificar. *Disponible en: San Francisco Rights Commission, 25 Van Ness Ave., 8<sup>th</sup> Fl., Suite 800, San Francisco CA 94102-4908. (415) 252-2500; fax (415) 431-5764.*

\*Puede también ser útil para desarrollar una política.

**\*Proyecto de asistencia técnica sobre el VIH en el lugar de trabajo: Perspectiva legal general.** 1996.

Esta hoja informativa provee una visión legal general del impacto del VIH/SIDA sobre el lugar de trabajo. Se refiere a la discriminación, los ajustes razonables y la confidencialidad. También trata la Ley de Estadounidenses Minusválidos. *Disponible en: San Francisco Rights Commission, 25 Van Ness Ave., 8<sup>th</sup> Fl., Suite 800, San Francisco CA 94102-4908. (415) 252-2500; fax (415) 431-5764.*

**\*Proyecto de asistencia técnica sobre el VIH en el lugar de trabajo: Hoja informativa sobre informes médicos y confidencialidad.** 1996.

Esta hoja informativa, presentada en forma de preguntas y respuestas, trata las preocupaciones que puede tener una persona infectada con el VIH respecto a su empleo. Se discuten los ajustes razonables y la confidencialidad. También se examina la Ley de Estadounidenses Minusválidos respecto a si es legal que un empleador exija a un candidato que se someta a un examen físico como parte del proceso de solicitud de empleo. *Disponible en: San Francisco Rights Commission, 25 Van Ness Ave., 8<sup>th</sup> Fl., Suite 800, San Francisco CA 94102-4908. (415) 252-2500; fax (415) 431-5764.*

**\*Proyecto de asistencia técnica sobre el VIH en el lugar de trabajo: Hoja informativa sobre ajustes razonables.** 1996.

Esta hoja informativa, presentada en forma de preguntas y respuestas, discute los ajustes razonables en el lugar de trabajo. Se definen los ajustes razonables, se presentan los requisitos de elegibilidad y se discuten las maneras en que afectan a las personas con el VIH/SIDA. *Disponible en: San Francisco Rights Commission, 25 Van Ness Ave., 8<sup>th</sup> Fl., Suite 800, San Francisco CA 94102-4908. (415) 252-2500; fax (415) 431-5764.*

**\*Proyecto de asistencia técnica sobre el VIH en el lugar de trabajo: Modelo de política antidiscriminatoria para clientes.** 1996.

Esta hoja informativa presenta una visión general de lo que debería incluir una política laboral del VIH/SIDA y trata la importancia de respetar la confidencialidad de los clientes de una organización. Se incluye un modelo de redacción de una política. *Disponible en: San Francisco Rights Commission, 25 Van Ness Ave., 8<sup>th</sup> Fl., Suite 800, San Francisco CA 94102-4908. (415) 252-2500; fax (415) 431-5764.*

**\*Proyecto de asistencia técnica sobre el VIH en el lugar de trabajo: Modelo de políticas de confidencialidad.** 1996.

Esta hoja informativa presenta una visión general de lo que debería incluir una política laboral de confidencialidad. Se incluye un modelo de redacción de una política. *Disponible en: San Francisco Rights Commission, 25 Van Ness Ave., 8<sup>th</sup> Fl., Suite 800, San Francisco CA 94102-4908. (415) 252-2500; fax (415) 431-5764.*

**\*Proyecto de asistencia técnica sobre el VIH en el lugar de trabajo: Modelo de política contra la discriminación en el empleo.** 1996.

Esta hoja informativa discute la importancia de tener en cuenta los aspectos contra la discriminación en el empleo en una política sobre el VIH/SIDA para el lugar de trabajo. Se incluye un modelo de redacción de una política. *Disponible en: San Francisco Rights Commission, 25 Van Ness Ave., 8<sup>th</sup> Fl., Suite 800, San Francisco CA 94102-4908. (415) 252-2500, fax (415) 431-5764.*

**\*Proyecto de asistencia técnica sobre el VIH en el lugar de trabajo: Modelo de política de ajustes razonables.** 1996.

Esta hoja informativa discute el desarrollo de una política para tratar los requisitos legales respecto a los ajustes razonables en el lugar de trabajo. Se incluye un modelo de redacción de una política. *Disponible en: San Francisco Rights Commission, 25 Van Ness Ave., 8<sup>th</sup> Fl., Suite 800, San Francisco CA 94102-4908. (415) 252-2500; fax (415) 431-5764.*

**\*Proyecto de asistencia técnica sobre el VIH en el lugar de trabajo: Atención de clientes infectados con el VIH.** 1996.

Esta hoja informativa discute las implicaciones de la Ley de Estadounidenses Minusválidos (ADA) y sus efectos sobre las organizaciones de servicio y sus clientes. Se examinan las instalaciones públicas. Se dan ejemplos de lo que está cubierto y de lo que no está cubierto por ADA. *Disponible en: San Francisco Rights Commission, 25 Van Ness Ave., 8<sup>th</sup> Fl., Suite 800, San Francisco CA 94102-4908. (415) 252-2500; fax (415) 431-5764.*

**Red de Ajuste en el Empleo: Incentivos fiscales para empleadores de personas minusválidas.** 1995.

Este informe resume y presenta cinco incentivos fiscales federales disponibles a los empleadores de personas minusválidas. El Crédito para Acceso de Minusválidos puede ser usado por pequeñas empresas (negocios cuyas ventas no excedieron el millón de dólares el año impositivo previo). La Deducción para la Remoción de Barreras Arquitectónicas y de Transporte puede ser usada por negocios que han facilitado el acceso de personas minusválidas a una instalación o servicio de transporte público. La Ley de Rehabilitación de 1973 autoriza a los organismos estatales de rehabilitación vocacional a asistir a personas minusválidas para que se reintegren a la fuerza de trabajo competitiva. La Ley de Asociación de Entrenamiento Laboral reembolsa a un empleador el 50 por ciento del salario de los primeros seis meses de cada empleado que califica. El Crédito Impositivo para Empleos Selectos ofrece a los empleadores crédito contra sus obligaciones fiscales si emplean a individuos de nueve grupos específicos, incluso personas minusválidas. *Disponible en: President's Committee on Employment of People with Disabilities, Job Accommodation Network, P.O. Box 6080, Morgantown, WV 26506-6080. (800) 526-7234. <http://janweb.icdi.wvu.edu>.*

**Referencia rápida para el cumplimiento de ERISA.** 1997.

Este libro es un manual de referencias para los profesionales en beneficios laborales responsables del cumplimiento de la Ley de Seguridad de los Ingresos Jubilatorios de los Empleados de 1974. Cubre los requisitos de ERISA respecto a suministrar informes y revelación de información, las excepciones, los informes anuales y los requisitos especiales para planes de pensión y de salud. Se incluye un calendario de cumplimiento de estos requisitos. *Disponible en: Aspen Publishers, Incorporated, 1185 Avenue of the Americas, 37th Floor, New York, NY 10036. (212) 597-0200. ISBN: 1-56706-306-3.*

**Pautas del Servicio de Salud Pública sobre el manejo de exposición de trabajadores de la salud al VIH y recomendaciones para la profilaxis posterior a la exposición. En: *Morbidity and Mortality Weekly Report*, 15 de mayo de 1998, Vol. 47, RR-7.**

Este informe presenta los descubrimientos y recomendaciones sobre la profilaxis tras la exposición (PEP, por sus siglas en inglés) después de una exposición al VIH en el lugar de trabajo. Se ha relacionado la PEP con una reducción del 79 por ciento en el riesgo de seroconversión del VIH luego de una exposición percutánea con sangre infectada en un estudio controlado entre trabajadores de la salud. La PEP también previno o redujo la infección retroviral en algunos estudios en animales. En las dosis recomendadas actualmente, la PEP es generalmente bien tolerada por los trabajadores de la salud. *Disponible en: CDC Business and Labor Resource Service, National Prevention Information Network, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231; fax (888) 282-7681; TTY (800) 243-7012. CDC NPIN Número de inventario D955.*

## EDUCACIÓN DE LOS EMPLEADOS

### MATERIALES

#### **El VIH/SIDA: Guía para empleados.** 1997.

Este folleto provee información general sobre el SIDA y contesta preguntas frecuentes como “¿Qué pasa si un compañero de trabajo está infectado con el VIH o tiene SIDA?” o “¿Podría yo contraer el VIH luego de sólo un encuentro?” También incluye una sección especial con recursos y contactos para obtener más información.

*Disponible en: National AIDS Fund, 1400 Eye Street, NW, Suite 1220, Washington, D.C. 20005. (202) 408-4848.*

#### **Red de Ajuste en el Empleo: Reglamentaciones del Título 1 de la Ley de Estadounidenses Minusválidos de 1990 (P.L. 101 - 336).** 1995.

Este informe reproduce con precisión las reglamentaciones del Título 1 de la Ley de Estadounidenses Minusválidos de 1990. Incluye las definiciones de términos usados en ADA y cómo deben interpretarse esos términos, así como las excepciones a los términos como “minusvalidez” e “individuos calificados con minusvalidez”. Explica lo que significa la discriminación. Discuten también los exámenes médicos, los ajustes laborales razonables, los requisitos de calificación y los análisis para detectar el uso de drogas. *Disponible en: President’s Committee on Employment of People with Disabilities, Job Accommodation Network, P.O. Box 6080, Morgantown, WV 26506-6080. (800) 526-7234. <http://janweb.icdi.wvu.edu>.*

#### **Manejo de la minusvalidez en el lugar de trabajo,** 1995.

Este video presenta una situación hipotética que involucra a una empleada minusválida, su gerente y la enfermera de salud ocupacional. Michele le informa a su gerente que está luchando contra una seria condición de salud cuya índole no revela y que va a necesitar tiempo libre. Vernon, su gerente, está preocupado por la productividad de su grupo de trabajo, así como por la salud de Michele. Vernon y Michele discuten la situación separadamente con la enfermera de salud ocupacional, Nancy, quien habla sobre la legislación relativa a la minusvalidez, incluso ADA, la confidencialidad médica y las políticas y procedimientos de su compañía. El final del video muestra un programa de educación del VIH/SIDA para gerentes que tienen preguntas sobre ajustes razonables y políticas de contratación. *Disponible en: American Red Cross National Headquarters, Health and Safety Services, Office of HIV/AIDS Education, 8111 Gatehouse Rd., Falls Church, VA 22042-1203. (703) 206-7120; (800) 375-2040.*

#### **¿Podemos contagiarnos en el trabajo? Un drama sobre el SIDA y la hepatitis B.** 1995.

Este folleto en español usa personajes en un lugar de trabajo para educar al lector sobre los riesgos laborales asociados con el VIH/SIDA y con la hepatitis B. Usando un formato de preguntas y respuestas, un representante del sindicato habla con los trabajadores de mantenimiento de la limpieza y los riesgos del VIH/SIDA. El representante explica que el VIH/SIDA puede ser transmitido por la sangre. Sugiere

poner las agujas en recipientes resistentes y explica que la sangre puede infectar a otra persona cuando entra en contacto con los ojos, la boca o con heridas abiertas en el cuerpo. En casos de accidentes en el trabajo, el representante sugiere lavarse bien, informar al supervisor, documentar el accidente y llamar al representante del sindicato. También explica que es responsabilidad de la compañía mantener a los empleados informados sobre cómo pueden protegerse. Le recuerda al lector que las mismas precauciones que se toman para protegerse del VIH/SIDA también protegen contra la transmisión de la hepatitis B. El folleto también presenta una lista de preguntas para discusión y números de teléfono donde se puede obtener información adicional sobre la prevención del VIH en el lugar de trabajo. *Disponible en: Service Employees International Union, Occupational Safety and Health Department, 1313 L St., NW, Washington, D.C. 20005. (202) 898-3443.*

**Preguntas y Respuestas sobre el Plan de Jubilación por Minusvalidez y Servicio según ADA.** 1995.

Esta guía educativa presenta preguntas y respuestas sobre los planes de jubilación por minusvalidez y servicio según la Ley de Estadounidenses Minusválidos o ADA. La guía provee información sobre cuestiones que se han planteado ante la Comisión de Igualdad de Oportunidad de Empleo. Se explica la diferencia entre un plan de jubilación por minusvalidez y un plan de jubilación por servicio y se describen para beneficio de los empleadores las posibles violaciones. *Disponible en: Equal Employment Opportunity Commission Publications Center, P.O. Box 12549, Cincinnati, OH, 45212; (800) 669-3362; tdd (800) 800-3302.*

**Su trabajo y el VIH: ¿Existen riesgos? Revisado en abril de 1996.** 1996.

Este folleto, disponible en inglés y en español, contesta preguntas básicas sobre la transmisión del VIH y los riesgos asociados con el SIDA en el lugar de trabajo. Explica el análisis de anticuerpos del VIH y discute los hechos que tanto los empleados como los empleadores deberían saber sobre el VIH y el SIDA. Se examinan los riesgos para el personal de servicios y los profesionales de la seguridad, incluso dar atención de primeros auxilios y resucitación cardio-pulmonar en el trabajo. Se desvirtúan los mitos sobre la transmisión casual. *Disponible en: CDC Business and Labor Resource Service, National Prevention Information Network, P.O. Box 6003, Rockville MD 20849-6003. (800) 458-5231; fax (888) 282-7681; TTY (800) 243-7012. CDC BLRS Número de inventario D482 (inglés); CDC BLRS Número de inventario D483 (español). Gratis, sólo una copia.*

## EDUCACIÓN DE LAS FAMILIAS

### MATERIALES

**Guía para la prevención del SIDA: Para padres y otros adultos preocupados por los jóvenes.** Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, 1989. Esta guía, disponible en inglés y en español, define el VIH y el SIDA, discute las maneras en las que se puede y no se puede adquirir la infección y ofrece respuestas a preguntas comunes. Un capítulo brinda sugerencias para hablar con los jóvenes sobre la prevención del VIH. Otros capítulos se concentran en cómo hablar con grupos de diferentes edades y en dirigir la información a las muchas necesidades y temores de los niños más pequeños. La sección final discute la organización de una respuesta comunitaria al SIDA y presenta una lista de recursos para obtener más información y asistencia. *Disponible en: CDC Business and Labor Resource Service, National Prevention Information Network, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231; fax (888) 282-7681; TTY (800) 243-7012. CDC NPIN Número de inventario D458 (inglés); D115 (español).*

#### **¿Son los cuidadores informales importantes en la atención del SIDA?**

Universidad de California en San Francisco, Centro de Estudios para la Prevención del SIDA (UCSF CAPS), 1996.

Esta hoja informativa considera la importancia del papel que desempeñan quienes cuidan a personas con SIDA. Estas personas proveen una amplia gama de servicios y apoyo, como hacer las compras, asistencia básica, cuidados médicos y compañía. La hoja informativa resume las cargas físicas y emocionales de quienes proveen esta atención. Se describen brevemente dos proyectos de base comunitaria, cada uno desarrollado para ofrecer alivio y asistencia a quienes cuidan de pacientes de SIDA. *Disponible en: CDC Business and Labor Resource Service, National Prevention Information Network, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231; fax (888) 282-7681; TTY (800) 243-7012. CDC NPIN Número de inventario D094 (inglés); D828 (español).*

**Infección con el VIH y SIDA: ¿Corre usted riesgo?** Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades: 1994.

Este folleto ofrece una visión general del VIH/SIDA. Discute los métodos de transmisión del VIH, mencionando las relaciones sexuales y el uso compartido de agujas con una persona infectada como las formas más comunes de transmisión. Explica cómo las mujeres infectadas pueden pasar el virus a sus hijos no nacidos y discute el riesgo de transmisión por medio de transfusiones de sangre. Se desvirtúan los mitos sobre la transmisión por contacto causal. Se explica el análisis de anticuerpos del VIH. *Disponible en: CDC Business and Labor Resource Service, National Prevention Information Network, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231; fax (888) 282-7681; TTY (800) 243-7012. CDC Número de inventario D539 (inglés); número de inventario D589 (español).*

**Porque alguien me ama.** Child Welfare League of America, 1996.

Este cuaderno de trabajo ofrece una variedad de actividades, rompecabezas, juegos y ejercicios para niños pequeños que enfrentan la muerte de un amigo cercano o un miembro de la familia. El libro tiene una cubierta perforada desmontable con instrucciones para el adulto. Estas instrucciones incluyen un recordatorio de que los niños deben ser incluidos en el proceso de acompañar la agonía y muerte de un familiar cercano y que deberían tener una oportunidad apropiada para expresar su temor, tristeza y dolor. El libro alienta a los niños a expresar sus sentimientos a través de palabras y dibujos, a reconocer que existen transiciones vitales sobre las cuales no tienen control y a buscar consuelo y apoyo en su familia, maestros, pastores y otros adultos. Se incluye una lista de lectura. *Disponible en: CDC Business and Labor Resource Service, National Prevention Information Network, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231; fax (888) 282-7681; TTY (800) 243-7012. CDC NPIN Número de inventario D381.*

**Porque usted los ama: Guía de planificación para padres.** Child Welfare League of America, 1994.

Esta guía de estudio discute las opciones de planificación para padres con el VIH/SIDA y otras enfermedades terminales. Usa actividades creativas para ayudar a los padres a decirles a sus hijos y a los miembros de su familia acerca de su enfermedad y sus sentimientos de rechazo, ansiedad y culpa. Se provee una lista de las preguntas hechas por los niños con más frecuencia y las respuestas según la edad del niño. El manual también discute cuándo y cómo desarrollar planes para el cuidado de los niños. Se explican varios programas de asistencia financiera. También se alienta a los padres a considerar la preparación de testamentos, arreglos funerarios y designar a alguien con poder general. Se alienta a los padres a relatar las historias de sus familias a sus hijos. Se proveen guías sobre árboles genealógicos y páginas adicionales para notas. *Disponible en: CDC Business and Labor Resource Service, National Prevention Information Network, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231; fax (888) 282-7681; TTY (800) 243-7012. CDC NPIN Número de inventario D251 (inglés); CDC NPIN número de inventario D831 (español).*

**Guía para el cuidado en el hogar de alguien con SIDA.** CDC y Cruz Roja de Estados Unidos, Sede Nacional, 1995.

Este manual provee recomendaciones para las familias que cuidan de una persona con SIDA en el hogar. Se resumen los beneficios de la atención en el hogar y se presentan recomendaciones para la preparación logística, médica y emocional de esta tarea. Se provee información básica sobre la transmisión del VIH y el progreso de la enfermedad. El manual presenta estrategias para hacer que el paciente se sienta más cómodo en casa e incluye información sobre ejercicios físicos, respiración, comodidad, apoyo emocional y la prevención de llagas y neumonía. Se revisan las precauciones universales que la persona que cuida del paciente debería tomar para protegerse de la infección, junto a recomendaciones sobre nutrición adecuada, lavandería e inmunización. El manual concluye con una discusión sobre el SIDA pediátrico, la progresión de síntomas y los arreglos finales. *Disponible en: CDC*

*Business and Labor Resource Service, National Prevention Information Network, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231; fax (888) 282-7681; TTY (800) 243-7012. CDC NPIN Número de inventario D817.*

**Los niños, los padres y el VIH.** 1999.

Este folleto ofrece a los padres la información que deben conocer para hablar con sus hijos de edad escolar sobre el VIH/SIDA. Una sección sobre Información importante para compartir con los adolescentes y pre-adolescentes ayuda a los padres a referirse a cuestiones vitales en una etapa en que es posible que los adolescentes estén experimentando con el sexo y las drogas. *Disponible en: American Red Cross, National Headquarters, Office of HIV/AIDS Education, 8111 Gatehouse Rd., Falls Church, VA 22042. (800) 375-2040; (703) 206-7120. Número de inventario 329540. Hay disponibles fotocopias de este material a través del CDC's Business and Labor Resource Service, National Prevention Information Network, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231.*

**Niños que pierden a sus padres debido al VIH/SIDA.** Child Welfare League of America, 1996.

Estas directivas se concentran en los dos planes principales de permanencia para niños que pierden a sus padres debido al VIH: el cuidado por los familiares y la adopción. Tratan específicamente el tema de colocar a los niños con otros miembros de la familia y con familias adoptivas que pueden ser parientes o no. Las directivas han sido concebidas para ayudar a los organismos de protección de menores a desarrollar servicios culturalmente compatibles e integrales de adopción y cuidado por familiares y que respondan a las necesidades de los padres infectados con el VIH, de los niños que pierden a sus padres debido a esta enfermedad y de las personas que ofrezcan sus cuidados en el futuro (familias adoptivas y extendidas) a los niños. *Disponible en: Child Welfare League of America, 440 1st St., NW, Suite 310, Washington, D.C., 20001-2085. (202) 638-2952. ISBN: 0-87868-631-2; Precio: 21,95 dólares por ejemplar en 1/96.*

**Ubicación de recursos básicos para personas infectadas con el VIH y con SIDA.** 1997.

Este informe guía a las personas infectadas con el VIH/SIDA, a sus familias y a sus amigos a ubicar recursos informativos sobre cuestiones de importancia para las personas con el VIH y el SIDA. Algunas de las cuestiones incluyen el tratamiento del VIH/SIDA, dieta, nutrición y exámenes médicos. Se provee información sobre materiales educativos, periódicos y revistas, organizaciones de recursos y sitios de Internet. *Disponible en: CDC Business and Labor Resource Service, National Prevention Information Network, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231; ; fax (888) 282-7681; TTY (800) 243-7012. CDC NPIN Número de inventario D817; Gratis, sólo un ejemplar.*

**Cosas peligrosas.** Noviembre de 1997.

Este libro, presentado con el formato de una tira cómica, relata la historia de cinco adolescentes hispanos que viven en la ciudad y descubren que uno de sus amigos tiene SIDA. Aparecen los mitos comunes, pero hacia el final del relato el lector conoce los hechos sobre la enfermedad. *Disponible en: American Red Cross, National Headquarters, Office of HIV/AIDS Education, 8111 Gatehouse Rd., Falls Church, VA 22042. (800) 375-2040; (703) 206-7120. Número de inventario 329576. Una fotocopia de este material está disponible a través de los CDC's Business and Labor Resource Service, National Prevention Information Network, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231.*

**Los adolescentes y el VIH.** 1999.

Este folleto hace hincapié en el hecho de que tomar riesgos puede ser mortal. Explica en detalle los comportamientos sexuales seguros e inseguros. Algunas de las cuestiones que se discuten incluyen el beso, uso de condones, actos sexuales y uso de drogas, en un lenguaje que los adolescentes pueden entender. *Disponible en: American Red Cross, National Headquarters, Office of HIV/AIDS Education, 8111 Gatehouse Rd., Falls Church, VA 22042. (800) 375-2040; (703) 206-7120. Número de inventario 329536. Hay disponibles fotocopias de este material a través del CDC's Business and Labor Resource Service, National Prevention Information Network, P.O. Box 6003, Rockville, MD 20849-6003. (800) 458-5231.*

## **PARTICIPACIÓN COMUNITARIA**

### **MATERIALES**

#### **Manta del SIDA de AFSCME. 1998.**

Este folleto explica la Manta NAMES (nombres) y el papel de la Federación de Empleados Estatales, de Condados y Municipales de Estados Unidos (AFSCME) en la creación de nuevos paneles y el uso de la manta para educar a los empleados. Se discute la historia y el propósito de la manta. *Disponible en: American Federation of State, County and Municipal Employees, 1625 L St., NW, Washington, D.C. 20036-5687. (202) 429-1000.*

#### **El SIDA también le incumbe a usted: Guía para obtener subsidios empresariales para el VIH/SIDA. 1996.**

Este libro es una guía para empresas sobre subsidios y el papel que pueden desempeñar en la lucha contra la epidemia del VIH. El autor comienza con una visión general del impacto del VIH en el mundo y una proyección del futuro de la epidemia, y hace hincapié en la necesidad del apoyo del sector privado, tanto financieramente como de otras maneras. *Disponible en: Funders Concerned About AIDS, 1994. 50 East 42nd St., 19th Floor, New York, N.Y. 10017 (212) 573-5533.*

#### **Hora de curar: recursos sobre el VIH/SIDA para comunidades religiosas. 1996.**

Esta guía de recursos contiene información que las comunidades religiosas pueden usar para tratar las cuestiones relacionadas con el VIH/SIDA. La guía está dividida en varias secciones. La sección I ofrece información básica sobre el VIH/SIDA, incluida información sobre la transmisión, prevención y cómo el VIH afecta al cuerpo. La sección II discute el asesoramiento y atención pastoral a los infectados y afectados por el VIH/SIDA. La sección III ofrece historias personales de quienes son VIH positivos o han conocido a alguien que lo es. La sección IV examina algunas de las cuestiones psicosociales asociadas con el VIH. La sección V provee una sesión de cuatro partes para ayudar a las comunidades religiosas a prestar atención a estas cuestiones y a establecer una política del VIH/SIDA para su comunidad. El resto de la guía contiene una lista de recursos que incluye materiales impresos, videos y grupos de SIDA en Canadá, así como una sección titulada "Preparación para morir en el hogar". *Disponible en: Interfaith Association on AIDS, Suite 100, 10242 105<sup>th</sup> St., Edmonton, T5J3L5, Canadá. (780) 448-1768.*



## Organizaciones

Las siguientes páginas brindan información sobre organizaciones que ofrecen asistencia en relación con el VIH/SIDA en el lugar de trabajo. Estas organizaciones proveen recursos e información de referencia a organizaciones que procuran implementar programas educativos o desarrollar políticas para el lugar de trabajo. La lista es por orden alfabético e incluye direcciones, números de teléfono y una descripción breve de las actividades y servicios de la organización. Está dividida en dos subsecciones, con las organizaciones nacionales en la primera de ellas. La segunda sección presenta las organizaciones regionales y locales que tienen programas modelo o de importancia.

### **ORGANIZACIONES NACIONALES**

#### *AIDS Action*

1906 Sunderland Pl., NW  
Washington, D.C. 20036  
(202) 530-8030  
(202) 530-8031 (fax)

El *AIDS Action Council* (AAC) fue establecido en 1984 por proveedores de servicios para el SIDA en todo el país para tratar cuestiones de política pública sobre el SIDA. El AAC representa a organizaciones comunitarias que sirven a personas afectadas por el VIH/SIDA y es una entidad reconocida a nivel nacional cuya función es trabajar junto al gobierno federal para desarrollar una respuesta integral a la investigación sobre el SIDA y formular política pública. La organización apoya la investigación biomédica sobre el SIDA; adelanta tratamientos terapéuticos; implementa políticas médicas, legales y sociales; asegura el acceso de los enfermos a la atención médica; desarrolla programas de reembolso para compartir los costos causados por la infección del VIH; e informa a los organismos comunitarios de servicio sobre la respuesta del gobierno federal al SIDA. El AAC coordina y provee asistencia financiera a las organizaciones que trabajan con cuestiones normativas relacionadas con el SIDA.

**AIDS LIBRARY**  
**(RED DE INFORMACIÓN SOBRE EL SIDA)**

1233 Locust St., 2<sup>nd</sup> Fl.  
Philadelphia, PA 19107  
(215) 985-4448, Ext. 140  
(215) 985-4492 (fax)  
<http://www.aidslibrary.org>

La *AIDS Library*, conocida anteriormente como *AIDS Library of Philadelphia*, provee al público información integral sobre todos los aspectos del VIH/SIDA. Cuenta con una extensa colección de libros de referencia y casetes de audio y de video sobre la cuestión del SIDA. La red también provee información reciente sobre demandas legales relacionadas con el SIDA y un archivo diario de artículos de periódicos y revistas nacionales.

La red sirve a los profesionales de la salud, al personal de las organizaciones dedicadas al SIDA, a los padres, a los maestros, a los consejeros y a individuos afectados por la enfermedad. La biblioteca provee referencias, una revista, asistencia para la investigación, muestras, conferencistas, bibliografías y listas de recursos.

**AIDS NATIONAL INTERFAITH NETWORK (ANIN)**  
**(RED ECUMÉNICA NACIONAL PARA EL SIDA)**

110 Maryland Ave., NE, Ste. 108  
Washington, D.C. 20002  
(202) 543-1202  
(202) 543-2256 (fax)

La *AIDS National Interfaith Network* (ANIN) es una coalición de organizaciones religiosas fundada en 1988 por representantes de los grupos religiosos judío, cristiano, unitario y otros, así como personas infectadas con el VIH/SIDA, sus seres queridos y proveedores de atención de salud. Desarrolla y ayuda a los servicios religiosos dedicados al SIDA a desarrollar redes locales, regionales y nacionales, a diseminar información culturalmente sensible y a ofrecer asistencia técnica. En su condición de miembro nacional patrocinado por los CDC, la ANIN coordina el proyecto *National AIDS Ministries Capacity Building for Prevention Project*. A través de este proyecto, la ANIN expandirá su capacidad dentro de las redes religiosas nacionales dedicadas al SIDA y alentará a los servicios religiosos individuales a participar en los esfuerzos de prevención del VIH.

**AMERICAN FEDERATION OF LABOR-CONGRESS OF INDUSTRIAL ORGANIZATIONS  
(AFL-CIO), GEORGE MEANY CENTER FOR LABOR STUDIES  
(FEDERACIÓN DEL TRABAJO DE ESTADOS UNIDOS – CONGRESO DE ORGANIZACIONES INDUSTRIALES, CENTRO DE ESTUDIOS LABORALES GEORGE MEANY)**

10000 New Hampshire Ave.  
Silver Spring, MD 20903  
(301) 431-6400  
(301) 434-0371 (fax)  
<http://www.aflcio.org/home.htm>

La Federación del Trabajo de Estados Unidos-Congreso de Organizaciones Industriales (AFL-CIO) es la organización nacional compuesta de sindicatos laborales nacionales e internacionales afiliados. La AFL-CIO, en conjunción con su centro de educación para adultos, el Centro de Estudios Laborales George Meany, ha desarrollado materiales educativos sobre el VIH/SIDA que se distribuyen a los miembros de los sindicatos. El programa de la AFL-CIO incluye asistencia técnica a los sindicatos afiliados y talleres de entrenamiento de instructores para líderes sindicales.

**AMERICAN FEDERATION OF STATE, COUNTY AND MUNICIPAL EMPLOYEES  
(AFSCME)  
(FEDERACIÓN DE EMPLEADOS ESTATALES, DE CONDADOS Y MUNICIPALES DE ESTADOS UNIDOS)**

1625 L St., NW  
Washington, D.C. 20036-5687  
(202) 429-1000  
(202) 429-1293 (fax)

La Federación de Empleados Estatales, de Condados y Municipales de Estados Unidos o AFSCME, es un sindicato que representa a los empleados del sector público. El programa sobre el SIDA consiste en educar a sus miembros sobre el VIH/ SIDA a través de talleres y materiales impresos y conducir talleres de entrenamiento de instructores para líderes sindicales. El programa de AFSCME también provee asistencia técnica a consejos y entidades locales. Los talleres están adaptados a audiencias específicas; entre las personas que han participado se cuentan trabajadores de salud, oficiales carcelarios, personal administrativo y trabajadores del servicio de cloacas y aguas residuales. También produce materiales impresos sobre el VIH/SIDA.

**AMERICAN MANAGEMENT ASSOCIATION (AMA)  
(ASOCIACIÓN DE ADMINISTRACIÓN DE ESTADOS UNIDOS)**

1601 Broadway Ave.  
New York, NY 10019-7420  
(212) 586-8100  
(202) 903-8168 (fax)

La Asociación de Administración de Estados Unidos (AMA) provee foros educativos en todo el mundo en los cuales los miembros y sus colegas son capacitados en técnicas empresariales prácticas superiores y exploran los mejores métodos de las organi-

zaciones mundiales mediante la interacción mutua y con académicos expertos. Los programas de publicaciones de AMA proveen instrumentos que los individuos usan para aumentar su capacitación más allá del salón de clase en un proceso de mejora profesional permanente y de desarrollo por medio de la educación. AMA distribuye materiales educativos sobre una variedad de cuestiones relativas al VIH.

***AMERICAN RED CROSS, NATIONAL HEADQUARTERS, HEALTH AND SAFETY SERVICES, HIV/AIDS EDUCATION***  
**(CRUZ ROJA DE ESTADOS UNIDOS, SEDE NACIONAL, SERVICIOS DE SALUD Y SEGURIDAD, EDUCACIÓN SOBRE EL VIH/SIDA)**

50 E. 42<sup>nd</sup> St., 19<sup>th</sup> Fl.  
Falls Church, VA 22042-1203  
(800) 375-2040  
(703) 206-7754 (fax)  
<http://www.redcross.org>

La sede nacional de la Cruz Roja de Estados Unidos produce un programa sobre el VIH/SIDA para instructores preparados por la entidad para presentar información y conducir entrenamientos sobre el VIH/SIDA en el lugar de trabajo a nivel local. Ciertas cuestiones son siempre referidas fuera de la sede nacional: el desarrollo de política se pasa al Fondo Nacional del SIDA; los recursos generales y los materiales en cantidad se pasan al Servicio de Recursos para Empresas y Empleados de los CDC; los materiales producidos por la Cruz Roja y las presentaciones locales, así como la capacitación de instructores locales se pasan a las oficinas locales de la Cruz Roja de Estados Unidos.

***AMERICAN RUN FOR THE END OF AIDS (AREA)***  
**(CARRERA DE ESTADOS UNIDOS PARA TERMINAR CON EL SIDA)**

2350 Broadway  
New York, NY 10024  
(212) 580-7668  
(212) 580-7668 (fax)

La Carrera de Estados Unidos para terminar con el SIDA es una organización de concienciación, prevención y educación sobre el SIDA que organiza eventos para promover el conocimiento sobre el VIH/SIDA y la educación preventiva. Algunos de los eventos que AREA ha patrocinado incluyen la *Rainbow Run* (Carrera del Arco Iris), una carrera de 15.000 kilómetros desde San Francisco a la Columbia Británica; y el *Rainbow Roll* (Patinaje del Arco Iris), una travesía de 7.500 kilómetros en patines desde San Francisco hasta Nueva York. AREA también organiza marchas con velas anualmente en Nueva York. El dinero que AREA recauda se dona a organizaciones comunitarias sin fines de lucro que trabajan en el área de la educación del VIH/SIDA.

**COMMUNITY LESBIAN AND GAY RESOURCE INSTITUTE, WALL STREET PROJECT  
(PROYECTO WALL STREET DEL INSTITUTO DE RECURSOS COMUNITARIOS PARA  
HOMOSEXUALES Y LESBIANAS)**

28 E. 4th St., No. 7  
New York, NY 10003  
(212) 406-5272  
<http://www.interport.net/~clgri>

El Proyecto Wall Street provee información gratuita y referencias para personas que han sido despedidas de sus empleos debido al VIH/SIDA. Recolecta casos e información sobre empleadores con actitudes positivas así como de aquellos con un historial de discriminación. El Proyecto recomienda empleos a quienes están buscando trabajo. Su Censo de Políticas sobre Orientación Sexual de las compañías de la lista de Fortune 1.000 evalúa los beneficios y políticas de igualdad de oportunidad de empleo de muchas compañías.

**FUNDERS CONCERNED ABOUT AIDS (FCAA)  
(DONANTES INVOLUCRADOS EN LA LUCHA CONTRA EL SIDA)**

50 E. 42<sup>nd</sup> St., 19<sup>th</sup> Fl.  
New York, NY 10017  
(212) 573-5533  
(212) 949-1672 (fax)

*Funders Concerned About AIDS* (FCAA) es una asociación de 1.200 donantes individuales de fundaciones y compañías a través de Estados Unidos que están movilizando al liderazgo filantrópico y a los recursos estratégicos para erradicar la pandemia del VIH/SIDA. El FCAA también trata cuestiones económicas y sociales. Produce informes educativos quincenales y publica guías de acción para donantes sobre el desarrollo de cuestiones sobre el VIH/SIDA. Las comisiones del FCAA trabajan en políticas públicas nacionales y el liderazgo y las actividades sociales de las compañías. El FCAA también mantiene una fuerte presencia en estas áreas dentro de la comunidad internacional de donantes y está afiliada a organizaciones en aproximadamente 12 países.

**GAY MEN'S HEALTH CRISIS (GMHC)  
(CRISIS DE SALUD DE LOS HOMBRES HOMOSEXUALES)**

119 W. 24<sup>th</sup> St., Tish Bldg.  
New York, NY 10011  
(212) 367-1510  
(212) 337-3656 (fax)  
<http://www.gmhc.org>

Los Programas de Educación Profesional de *Gay Men's Health Crisis* proveen entrenamiento y un servicio de consultas a empresas y organizaciones sin fines de lucro. Este programa para el lugar de trabajo trata la información básica sobre cuestiones médicas de prevención para todos los empleados; desarrollo de política para compa-

ñas; las obligaciones legales de los empleadores; preocupación de los supervisores cuando se diagnostica a un empleado; confidencialidad en el lugar de trabajo; impacto financiero y recursos de las compañías y cuestiones psicológicas relacionadas con empleados con el VIH/SIDA, que cuidan de alguien con la enfermedad o que son colegas de un individuo VIH positivo. Las consultas y la capacitación usan un modelo interactivo de pequeños grupos, que puede adaptarse con flexibilidad a las necesidades de una organización específica y alienta las relaciones continuas con las organizaciones a fin de garantizar la satisfacción de las necesidades cambiantes.

***NATIONAL LATINA HEALTH NETWORK (NLHN)***  
**(RED NACIONAL LATINA DE SALUD)**

1000 Thomas Jefferson St., NW, Suite 309  
Washington, D.C. 20007  
(202) 965-9633  
(202) 965-9637 (fax)  
e-mail: [nhln@erols.com](mailto:nhln@erols.com)

La *National Latina Health Network*, es una organización de comunicaciones y comercialización social sin fines de lucro que se especializa en programas informativos en español e inglés dirigidos a la comunidad hispana. NLHN provee de anuncios educativos sobre el SIDA a la población de habla española e inglesa y transmite mensajes culturalmente apropiados a través de dos canales hispanos importantes, Univisión y Telemundo. NLHN creó Education Leadership Council for Latinas: Partners for Health, una red nacional de líderes hispanas activas en la salud pública que procura facilitar la educación sobre el SIDA en las comunidades de todo el país.

***NAMES PROJECT FOUNDATION, AIDS MEMORIAL QUILT***  
**(FUNDACIÓN DEL PROYECTO NAMES, MANTA CONMEMORATIVA DEL SIDA)**

310 Townsend St., Suite 310  
San Francisco, CA 94107  
(415) 882-5500  
(415) 882-6200 (fax)  
<http://www.aidsquilt.org>

La Fundación del Proyecto NAMES ayuda a las empresas a organizar el despliegue de una sección de la Manta Conmemorativa del SIDA en el lugar de trabajo. La presencia de la Manta a menudo le permite a las empresas fortalecer el diálogo continuo sobre el SIDA y por lo tanto alentar a los empleados a examinar su propio comportamiento y actitudes hacia colegas que puedan estar infectados. Al recibir la Manta Conmemorativa del SIDA, una compañía muestra a sus empleados que está participando en la lucha contra el SIDA, que se preocupa por los efectos a largo plazo y que está decidida a actuar.

**NATIONAL AIDS FUND  
(FONDO NACIONAL DEL SIDA)**

1400 Eye St., NW, Suite 1220  
Washington, D.C. 20005-2208  
(888) 234-2437  
(202) 408-4848  
(202) 408-1818 (fax)

El *National AIDS Fund* (NAF) es una organización sin fines de lucro compuesta por muchas de las principales empresas, sindicatos y organizaciones de voluntarios que están dedicadas a liderar la respuesta al impacto del SIDA en el lugar de trabajo. El Centro de Recursos para el Lugar de Trabajo del Fondo desarrolla recursos y provee asistencia en la lucha contra la propagación del VIH mediante políticas y prácticas educativas eficaces para el lugar de trabajo. Los recursos y la asistencia técnica están adaptados a las industrias específicas, a la región geográfica, a las compañías y a las asociaciones comerciales. El Centro de Recursos ha desarrollado folletos educativos para empleados, supervisores y gerentes, así como pautas sobre programas de educación y prevención del VIH, formulación e implementación de políticas de personal eficaces y ajustes para empleados con el VIH. El Centro de Recursos provee servicios integrales de asesoría para las compañías que están respondiendo al impacto del SIDA en el lugar de trabajo.

**NATIONAL ALLIANCE OF STATE AND TERRITORIAL AIDS DIRECTORS (NASTAD)  
(ALIANZA NACIONAL DE DIRECTORES ESTATALES Y TERRITORIALES DEL SIDA)**

444 N. Capitol St., NW, Suite 339  
Washington, D.C. 20001-1512  
(202) 434-8090  
(202) 434-8092 (fax)

La Alianza Nacional de Directores Estatales y Territoriales del SIDA fue formada en 1992 para promover una respuesta más eficaz a nivel nacional, estatal y local a la epidemia del SIDA, para prevenir las infecciones con el VIH y para asegurar el acceso a una atención integral de salud para las personas que viven con el VIH o con SIDA. La NASTAD representa a los gerentes de programas de VIH/SIDA en cada estado y territorio de Estados Unidos. Los miembros de NASTAD son responsables de administrar la atención de salud, prevención, educación y programas de servicios de apoyo sobre el SIDA, incluso los financiados por el título II de la Ley Ryan White CARE. En asociación con los CDC y otras organizaciones nacionales y regionales, la NASTAD comenzó el Proyecto de Asistencia Técnica para implementar un proceso de planificación comunitaria dedicado a identificar las necesidades no satisfechas y a establecer prioridades para los programas de prevención del VIH. La NASTAD evalúa las solicitudes de subsidios para determinar la necesidad de asistencia técnica, dirige talleres de capacitación de directores de SIDA sobre planificación comunitaria de la prevención del VIH, mantiene un intercambio de información para quienes reciben subsidios y también mantiene una lista de consultores colegas que ofrecen asistencia técnica in situ a quienes hayan recibido un subsidio.

***NATIONAL ASSOCIATION OF BROADCASTERS (NAB)***  
**(ASOCIACIÓN NACIONAL DE LOCUTORES)**

1771 N St., NW  
Washington, D.C. 20036-2891  
(202) 429-5300  
(202) 775-2981 (fax)  
<http://www.nab.org>

La *National Association of Broadcasters* (NAB) es la asociación gremial más grande y amplia de esta industria y cuenta entre sus miembros a las principales cadenas de radio y televisión y a más de 6.000 estaciones de radio individuales y unas 1.000 de televisión. En un esfuerzo por aumentar el conocimiento y la concienciación del público sobre el SIDA, la NAB alienta el apoyo público de campañas constructivas y la reducción de la transmisión del VIH mediante la modificación de actitudes y del comportamiento. La NAB participa en un consorcio cooperativo de organizaciones nacionales que, como parte de una iniciativa coordinada para llegar al público en general y a grupos de alto riesgo, hizo un acuerdo con los CDC para recolectar y proveer información sobre el comportamiento como parte de una campaña educativa de concienciación del SIDA. La NAB ha dedicado a este tema varias ediciones del *TeleJournal*, el programa mensual de la asociación para las estaciones televisivas afiliadas. Una revista especial dedicada exclusivamente al SIDA provee información básica para uso de la estación dentro de la comunidad. Se ha compilado y distribuido una lista exhaustiva de programas de audio y video sobre el SIDA y de anuncios de servicio público. Se compuso una canción para el proyecto del SIDA, "Take the Time" (Tómese el Tiempo), a fin de que la usen las estaciones de radio como una manera singular de llegar a los jóvenes. La NAB dirige una serie de informes especiales sobre el SIDA para locutores en los mercados de gran incidencia de la enfermedad.

***NATIONAL ASSOCIATION OF PEOPLE WITH AIDS (NAPWA)***  
**(ASOCIACIÓN NACIONAL DE PERSONAS CON SIDA)**

1413 K St., NW, 7th Fl.  
Washington, D.C. 20005-3476  
(202) 898-0414  
(202) 898-0414 (TTY)  
(202) 898-0435 (Fax)  
<http://www.thecure.org>

La Asociación Nacional de Personas con SIDA provee a escuelas, compañías, grupos comunitarios y organizaciones profesionales de conferencistas que viven con el VIH diariamente y que pueden traducir los números y las estadísticas en experiencias humanas. La NAPWA mantiene una red nacional de conferencistas con diversidad geográfica y demográfica.

***NATIONAL COUNCIL OF LA RAZA (NCLR), CENTER FOR HEALTH PROMOTION,  
AIDS CENTER***

**(CENTRO PARA EL SIDA DEL CENTRO DE PROMOCIÓN DE LA SALUD DEL  
CONSEJO NACIONAL DE LA RAZA)**

1111 19<sup>th</sup> St., NW, Ste. 1000

Washington, D.C. 20036

(202) 289-1380

(202) 289-8173 (fax)

<http://www.nclr.org>

El Centro para el SIDA del Centro de Promoción de la Salud del Consejo Nacional de La Raza, establecido en 1989 y financiado por los CDC, está diseñado para proveer asistencia técnica y entrenamiento sobre cuestiones relacionadas con el VIH y otras enfermedades de transmisión sexual a nivel nacional y a aumentar la capacidad de las organizaciones hispanas y no hispanas dedicadas a reducir la propagación del VIH/STD en la comunidad hispana. El Centro para el SIDA provee asistencia culturalmente apropiada y específica a la comunidad hispana sobre el desarrollo de programas, administración, evaluación, desarrollo de recursos, formación de coaliciones y desarrollo de organizaciones. Prepara y distribuye muchos materiales para ayudar a las organizaciones a desarrollar, operar y evaluar intervenciones eficaces sobre el SIDA. A través de la Red del Centro para el SIDA, el sistema de distribución de información provee acceso a un banco de datos computarizado de los miembros de la red, la lista de correspondencia sobre el SIDA y la salud y una revista periódica, NCLR AIDS/SIDA Network News, la cual se concentra en las técnicas educativas sobre el VIH/SIDA para hispanos basadas en la comunidad, la investigación reciente y modelos y recursos culturalmente apropiados. El Centro del SIDA también provee una conexión con los principales organismos nacionales, regionales, estatales y locales, tanto públicos como privados, para aumentar la concienciación y la capacidad de las organizaciones no hispanas de servir eficazmente a ese sector de la población.

***NATIONAL COUNCIL OF NEGRO WOMEN (NCNW)***  
**(CONSEJO NACIONAL DE MUJERES NEGRAS)**

633 Pennsylvania Ave., NW

Washington, D.C. 20004

(202) 737-0120

(202) 737-0476 (fax)

<http://www.usbol.com/ncnw>

La misión del Consejo Nacional de Mujeres Negras, una coalición de más de 30 organizaciones para mujeres estadounidenses de ascendencia africana, es unir la fuerza de las mujeres negras y de otros grupos minoritarios para asegurar el acceso y la participación en los sistemas socioeconómicos y políticos que influyen en la calidad de vida de todas las personas. Para llevar adelante esta tarea, el NCNW trabaja a través y junto a organizaciones afiliadas, individuos y una variedad de organismos y organizaciones en los sectores público y privado. El Proyecto de Asistencia Técnica y

Entrenamiento sobre el VIH y las Enfermedades de Transmisión Sexual del NCNW provee asistencia técnica y entrenamiento a las organizaciones comunitarias que sirven a minorías y colabora con los organismos de salud pública sobre la provisión eficaz de servicios de prevención del VIH y de las STD dirigidos a las mujeres estadounidenses de ascendencia africana y a sus familias.

***NATIONAL EDUCATION ASSOCIATION, HEALTH INFORMATION NETWORK (NEA HIN)***  
**(RED DE INFORMACIÓN SOBRE LA SALUD DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN)**

1201 16th St., NW, Suite 521  
Washington, D.C. 20036-3290  
(202) 822-7570  
(202) 822-7775 (fax)

La Red de Información sobre la Salud de la Asociación Nacional de Educación provee al personal escolar información sobre una variedad de cuestiones sobre la salud de interés para los estudiantes y para los empleados. Ayuda a los 2,2 millones de miembros de la NEA a planificar e implementar programas educativos eficaces sobre la salud en escuelas de todo el país.

***NATIONAL LATINO/A LESBIAN AND GAY ORGANIZATION, INCORPORATED (LLEGO)***  
**(ORGANIZACIÓN NACIONAL DE LESBIANAS Y HOMOSEXUALES HISPANOS)**

1612 K St., NW, Suite 500  
Washington, D.C. 20006  
(202) 466-8240  
(202) 466-8530 (fax)  
<http://www.llego.org>

La Organización Nacional de Homosexuales y Lesbianas Latinos (LLEGO), fundada en 1987, es una red nacional sin fines de lucro de homosexuales y lesbianas hispanos de Estados Unidos y Puerto Rico. LLEGO mantiene una base de datos y una guía de recursos para homosexuales y lesbianas hispanos y organiza conferencias anuales. LLEGO también opera el proyecto de Asistencia Técnica y Entrenamiento sobre el SIDA para organizaciones comunitarias para lesbianas y homosexuales hispanos, organizaciones hispanas corrientes y organizaciones dedicadas al SIDA no hispanas. LLEGO provee financiamiento para iniciar organizaciones de lesbianas y homosexuales hispanos y trabaja para promover cuestiones de derechos civiles.

**NATIONAL MINORITY AIDS COUNCIL (NMAC)  
(CONSEJO NACIONAL DE MINORÍAS PARA EL SIDA)**

1931 13th St., NW  
Washington, D.C. 20009-4432  
(202) 483-6622  
(202) 483-1135 (fax)  
(202) 483-1127 (fax)

El Consejo Nacional de Minorías para el SIDA fue creado en 1987 para desarrollar el liderazgo dentro de las comunidades de color, incluso las de ascendencia africana, hispana, asiática y nativa, para tratar cuestiones relacionadas con la infección del VIH. Los objetivos del NMAC son actuar como defensor nacional de estos grupos y unir los programas individuales sobre el SIDA en un solo programa popular. El NMAC también hace análisis de políticas y ofrece recomendaciones a los líderes gubernamentales en un esfuerzo por obtener una respuesta integral de las minorías al desafío de la infección del VIH. El NMAC provee asistencia técnica directa a las organizaciones comunitarias en las áreas de administración, recaudación de fondos y planificación estratégica.

**NATIONAL NATIVE AMERICAN AIDS PREVENTION CENTER (NNAAPC)  
(CENTRO DE PREVENCIÓN NACIONAL DEL SIDA PARA INDIOS  
ESTADOUNIDENSES)**

134 Linden St.  
Oakland, CA 94607  
(510) 444-2051  
(510) 444-1593 (fax)  
<http://www.nnaapc.org>

El Centro de Prevención Nacional del SIDA para Indios Estadounidenses es una organización dirigida y administrada por y para indios estadounidenses, nativos de Alaska y nativos de Hawai. Provee entrenamiento y asistencia técnica a las comunidades nativas locales para que éstas puedan comenzar actividades de prevención del VIH. El Centro también opera una oficina de distribución de información sobre el SIDA y las enfermedades de transmisión sexual dirigida específicamente a los nativos y publica una revista de cuatro números anuales. El *National Indian AIDS Media Consortium*, un proyecto del NNAAPC, está trabajando para incorporar a los periodistas nativos y a otros profesionales de los medios de comunicación en una campaña nacional de información y educación sobre el SIDA. Este proyecto se realiza con la cooperación de la Asociación de la Prensa Nativa de Estados Unidos.

***NATIONAL SCHOOL BOARDS ASSOCIATION (NSBA), SCHOOL HEALTH PROGRAMS***

**(PROGRAMAS DE SALUD EN LA ESCUELA DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE JUNTAS ESCOLARES)**

1680 Duke St.  
Alexandria, VA 22314-3493  
(703) 838-6754  
(703) 683-7590 (fax)  
<http://www.nsba.org>

La Programas de Salud en la Escuela de la Asociación Nacional de Juntas Escolares dirige talleres para administradores y miembros de las juntas escolares sobre la necesidad de educación preventiva eficaz sobre el SIDA para jóvenes y para el personal escolar. Algunos de los materiales disponibles incluyen ejemplos de políticas, información sobre las necesidades de los lugares de trabajo, requisitos y recursos para asistir a los directivos escolares locales y al resto del personal escolar.

***PRESIDENT'S COMMITTEE ON EMPLOYMENT OF PEOPLE WITH DISABILITIES, JOB ACCOMMODATION NETWORK***

**(RED DE AJUSTES LABORALES DE LA COMISIÓN PRESIDENCIAL SOBRE EL EMPLEO DE PERSONAS MINUSVÁLIDAS)**

918 Chestnut Ridge Rd., Suite 1  
West Virginia University  
Morgantown, WV 26506-6080  
(800) 526-7234 (TTY y voz)  
(800) 526-7234 (español)  
(800) 342-5526 Cartelera Computarizada  
(304) 293-5407 (fax)  
<http://janweb.icdi.wvu.edu>

La Red de Ajustes Laborales de la Comisión Presidencial sobre el Empleo de Personas Minusválidas es un servicio de información telefónica. Varias líneas 800 están disponibles con expertos que ayudan a quienes llaman con cuestiones relacionadas con la Ley de Estadounidenses Minusválidos (ADA) y con los ajustes laborales. Los consultores sugieren ajustes que los empleadores pueden implementar para los empleados minusválidos. Todos los números telefónicos tienen voz y TTY.

***SERVICE EMPLOYEES INTERNATIONAL UNION (SEIU), OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH DEPARTMENT***  
**(SINDICATO INTERNACIONAL DE EMPLEADOS DE SERVICIO, DEPARTAMENTO DE SALUD Y SEGURIDAD OCUPACIONAL)**

1313 L St., NW  
Washington, D.C. 20005  
(202) 898-3200  
(202) 898-3491 (fax)

El Sindicato Internacional de Empleados de Servicio es una organización gremial que representa a los trabajadores de servicio en Estados Unidos y Canadá. Entre los miembros se incluyen los trabajadores de la salud, trabajadores administrativos y trabajadores gubernamentales. El SEIU, con subsidios de la Fundación Robert Wood Johnson y de los CDC, ha expandido sus programas para el lugar de trabajo. El Proyecto Educativo del SEIU sobre el SIDA provee los siguientes servicios para miembros del sindicato: asistencia técnica para quienes estén negociando un programa educativo o una política para el lugar de trabajo; modelos de redacción para contratos sobre el SIDA en el lugar de trabajo; y capacitación, incluso entrenamiento de instructores a nivel local.

***UNITED AUTO WORKERS GENERAL MOTORS HUMAN RESOURCE HEALTH AND SAFETY TRAINING CENTER, AIDS INFORMATION NETWORK***  
**(RED DE INFORMACIÓN SOBRE EL SIDA DEL CENTRO DE CAPACITACIÓN DE RECURSOS HUMANOS, SALUD Y SEGURIDAD DEL SINDICATO DE TRABAJADORES AUTOMOTORES DE GENERAL MOTORS)**

1030 Doris Rd.  
Auburn Hills, MI 48326-2713  
(248) 340-7800

La Red de Información sobre el SIDA del Centro de Capacitación de Recursos Humanos, Salud y Seguridad del Sindicato de Trabajadores Automotores de General Motors provee un programa educativo sobre el SIDA en toda la compañía con cuatro grupos de audiencia principales: empleados, familias, gerentes y dirigentes sindicales locales. Cada planta de GM también coordina las actividades educativas dentro de su comunidad local. Hay disponibles folletos sobre el SIDA para todo empleado de GM que los solicite. Los empleados tienen a su disposición una biblioteca donde pueden tomar prestado videos sobre el SIDA y usarlos para la educación de sus familias. Los representantes del Programa de Asistencia al Empleado en cada planta tienen información sobre recomendaciones específicas acerca de los análisis del VIH, sobre protección de la confidencialidad del empleado y sobre asistencia a los empleados con SIDA. Hay disponibles algunos servicios para personas con dificultades auditivas y en español.

**UNITED WAY OF AMERICA**

701 N. Fairfax St.  
Alexandria, VA 22314-2034  
(703) 836-7100  
(703) 683-7840 (fax)  
<http://www.unitedway.org>

*United Way of America* es la asociación nacional de las filiales locales de *United Way*. Es una organización comunitaria independiente que recauda dinero y provee financiamiento para ayudar a satisfacer las necesidades locales de atención de salud y humanas, incluso las relacionadas con el SIDA. También produce un folleto sobre el VIH con recomendaciones para empleadores y empleados, un informe sobre la prevención del VIH y sugerencias para la implementación de programas que incluye fuentes de financiamiento, sindicatos y voluntarios.

**U.S. OFFICE OF PERSONNEL MANAGEMENT, OFFICE OF EMPLOYEE RELATIONS AND WORKFORCE PERFORMANCE, DIVISION OF FAMILY PROGRAMS AND EMPLOYEE RELATIONS, EMPLOYEE HEALTH SERVICES POLICY CENTER  
(OFICINA DE ADMINISTRACIÓN DE PERSONAL DE ESTADOS UNIDOS, OFICINA DE RELACIONES CON LOS EMPLEADOS Y DESEMPEÑO LABORAL, DIVISIÓN DE PROGRAMAS FAMILIARES Y RELACIONES CON LOS EMPLEADOS, CENTRO DE POLÍTICA DE SERVICIOS DE SALUD DEL EMPLEADO)**

1900 E St., NW, Rm. 7425  
Washington, D.C. 20415  
(202) 606-1269  
(202) 606-0967 (fax)

La Oficina de Administración de Personal de Estados Unidos provee asistencia a los departamentos de personal federales, incluso a gerentes de personal, especialistas en relaciones con los empleados y los sindicatos, personal del Programa de Asistencia al Empleado, gerentes y supervisores, y empleados sobre cuestiones relacionadas con el VIH/SIDA en el lugar de trabajo.

**U.S. SMALL BUSINESS ADMINISTRATION (SBA), OFFICE OF THE CHIEF COUNSEL FOR ADVOCACY  
(OFICINA DEL ASESOR LEGAL PRINCIPAL DE LA ADMINISTRACIÓN DE PEQUEÑAS EMPRESAS DE ESTADOS UNIDOS)**

409 3rd St., SW, Suite 7800  
Washington, D.C. 20416  
(202) 205-6533  
(800) 827-5722  
(202) 205-6928 (fax)

La Administración de Pequeñas Empresas de Estados Unidos (SBA) provee información, servicios de referencia y alguna asistencia técnica para pequeñas empresas que están desarrollando programas de VIH/SIDA para el lugar de trabajo.

***WOMEN ORGANIZED TO RESPOND TO LIFE-THREATENING DISEASES***  
***(WORLD)***  
**(MUJERES ORGANIZADAS PARA RESPONDER A LAS ENFERMEDADES CRÍTICAS)**

4014 13<sup>th</sup> St., 2<sup>nd</sup> Fl.

Oakland, CA 94612

(510) 986-0340

(510) 986-0341 (fax)

<http://www.womenhiv.com>

Mujeres Organizadas para Responder a las Enfermedades Críticas trabaja para proveer ayuda e información a mujeres con el VIH/SIDA y sus familiares, amigos y seres queridos; para educar e inspirar a las mujeres con el VIH/SIDA a defenderse por sí mismas, unas a otras y a sus comunidades; y para promover la concienciación pública de cuestiones relativas a las mujeres y el VIH/SIDA. WORLD ofrece grupos de apoyo y retiros, patrocina conferencias, ofrece una central de conferencistas, provee información y referencias y publica dos revistas informativas.

## **ORGANIZACIONES REGIONALES Y LOCALES**

### ***AID ATLANTA***

1438 W. Peachtree St., NW, Suite 100  
Atlanta, GA 30309-2955  
(404) 872-0600  
(404) 885-6799 (fax)  
<http://www.aidatlanta.org>

AID Atlanta ofrece servicios relativos al SIDA en el lugar de trabajo, adaptados a las necesidades de las organizaciones que usan sus servicios.

### ***AIDS PROJECT LOS ANGELES (APLA), AIDS IN THE WORKPLACE PROGRAM (PROGRAMA SOBRE EL SIDA EN EL LUGAR DE TRABAJO DEL PROYECTO LOS ÁNGELES PARA EL SIDA)***

1313 North Vine St.  
Los Angeles, CA 90028  
(213) 993-1600  
(213) 993-1598 (fax)  
<http://apla.org>

El Programa sobre el SIDA en el Lugar de Trabajo del Proyecto Los Ángeles para el SIDA trabaja con las compañías para adaptar un programa educativo sobre el VIH/SIDA a los requisitos específicos de la empresa. Algunos de los servicios educativos incluyen una central de conferencistas así como programas interactivos y basados en videos.

### ***HEALTH EDUCATION RESOURCE ORGANIZATION (HERO) (ORGANIZACIÓN DE RECURSOS EDUCATIVOS DE LA SALUD)***

1734 Maryland Ave.  
Baltimore, MD 21201-4918  
(410) 783-6273  
(410) 752-3353 (fax)

La Organización de Recursos Educativos de la Salud apoya y provee orientación a personas que viven con el VIH/SIDA, así como educación a la comunidad. HERO provee servicios legales, coordinación profesional de casos, servicios de salud mental y compañeros voluntarios para personas que viven con el SIDA.

***MOBILIZATION AGAINST AIDS (MAA)***  
**(MOVILIZACIÓN CONTRA EL SIDA)**

584B Castro St.  
San Francisco, CA 94114  
(415) 863-4676  
(415) 863-4740 (fax)  
<http://www.hooked.net/users/candle>

Movilización Contra el SIDA es la organización sin fines de lucro dedicada al VIH/SIDA más antigua de California. MAA aboga en todos los niveles de gobierno en favor de mejores políticas públicas y más financiamiento para la lucha contra el VIH/SIDA, incluso tratamientos, investigación y educación. MAA también coordina la Vigilia y Movilización Conmemorativa Internacional del SIDA. Con fondos obtenidos a través del evento *San Francisco AIDS Dance-A-Thon*, MAA ofrece subsidios a organizaciones comunitarias dedicadas al VIH/SIDA.

***WHITMAN-WALKER CLINIC, TRAINING INSTITUTE***  
**(INSTITUTO DE CAPACITACIÓN DE LA CLÍNICA WHITMAN-WALKER)**

1407 S St., NW.  
Washington, D.C. 20009  
(202) 797-3500  
(202) 797-3504 (fax)  
<http://www.wwc.org>

El Instituto de Capacitación de la Clínica Whitman-Walker ofrece entrenamiento informativo sobre el SIDA a grandes compañías, pequeñas empresas, organismos gubernamentales y unidades militares en toda el área metropolitana de la ciudad de Washington. El programa cuenta con una variedad de programas de capacitación de personal, incluso el entrenamiento especializado de gerentes.

# Cómo ordenar gratuitamente su Caja de Materiales del Gerente o su Caja de Materiales del Dirigente Sindical

1. Llame al Servicio de Recursos Para Empresas y Empleados al 1-888-458-5231
2. Envíe esta orden por fax al 1-888-282-7681
3. Visítenos en Internet en [www.aidsatwork.org](http://www.aidsatwork.org)

Por favor marque sólo una de las casillas siguientes:

- Sí, por favor envíenme gratuitamente la Caja de Materiales del Gerente para tratar con el VIH/SIDA en el lugar de trabajo.
- Sí, por favor envíenme gratuitamente la Caja de Materiales del Dirigente Sindical para tratar con el VIH/SIDA en el lugar de trabajo.

---

Nombre

---

Título

---

Organización

---

Calle

---

Ciudad, estado y código postal

---

Teléfono durante horas hábiles/fax

---

Dirección de correo electrónico

<b>EL MUNDO</b>
<b>EMPRESARIAL</b>
<b>RESPONDE AL SIDA</b>

<b>LOS</b>
<b>TRABAJADORES</b>
<b>RESPONDEN AL SIDA</b>